

Straßenkünstler befragen Straßenkünstler

Wir, die Straßenkünstler in Dresden, sind momentan dabei uns gegen die neuen Regulierungen einzusetzen, welche ab dem 1. August in Kraft treten. Damit eine Regulierung verordnet wird, welche die Interessen aller betroffenen Personen mit einbezieht, möchten wir einen Vorschlag zusammenstellen, den wir dem Stadtrat vorlegen können. Um dies zu erreichen, versuchen wir von so vielen Straßenkünstlern wie möglich, die Meinung zu hören um dann einen Mittelweg zu finden, welcher die Vorschläge aller vertritt.

Dafür bitten wir dich die unten aufgeführten Fragen zu beantworten und dabei deine ehrliche Meinung preiszugeben. Es würde uns sehr dabei unterstützen eine Regulierung im Interesse aller zu finden.

Alle Angaben werden anonymisiert.

Danke schön!

1. Mit welcher Kunstart trittst Du auf?
2. Warum hast du Dresden für deine Auftritte ausgesucht?
3. Welche Aspekte der neuen Regulierung findest du am problematischsten?
4. Was brauchst du für deinen Auftritt?
5. Welche Beschränkungen für Straßenkunst fändest du akzeptabel?
6. Was findest du, sollte reguliert werden?
7. Was denkst du über Zeitbeschränkungen?
8. Was denkst du über zugewiesene Plätze für Auftritte?
9. Welche Erfahrungen hast du in anderen Städten gemacht bezüglich Beschränkungen?
10. Was denkst du über die Einführung von einem Dezibel-Limit?
11. Fallen dir Orte ein in der Dresdner Innenstadt, wo eine lautere oder leisere Lautstärke akzeptabel wäre?
12. Wie findest du es, dass du einen Antrag stellen und dafür bezahlen musst? Was denkst du darüber, dass es Extragebühren kostet CDs und DVDs zu verkaufen?
13. Wie wäre es für dich, wenn du in regelmäßigen Abständen den Platz für deine Auftritte ändern müsstest?
14. Sollte es einen Mindestabstand geben zwischen Künstlern? Sollte es dabei einen Unterschied geben zwischen Künstlern mit oder ohne Musik?
15. Bist du daran interessiert weiterhin mit uns zusammenzuarbeiten, um eine neue Regulierung auszuarbeiten (z.B. Diskussionsrunden etc.)?
16. Bist du daran interessiert uns zu unterstützen bei weiteren Aktionen (z.B. Orga-Treffen, Demonstrationen etc.)?

Questions for Street Artists

We, the street artists of Dresden, are in the process of opposing the new regulations for street art which take effect on 1st August 2014. In order to have a chance at achieving a more workable system of regulation for all the affected people, we are putting together a proposal which we can present to the city council. In order to do this we need to hear from as many artists as possible to try and find the middle ground, and get everybody's opinion on the matter. If you could please answer the questions below, and give as honest an opinion as possible, it would go a long way to help find a better way forward.

Your answers will be treated anonymously.

Thank you!

1. What is your art?
2. Why do you choose to perform in Dresden?
3. What aspect of the new regulations do you find the most problematic?
4. What do you need to be able to perform your act?
5. What restrictions would you find acceptable?
6. What do you want to be regulated?
7. How do you feel about restrictions on times?
8. What do you think about having restricted areas for performing?
9. What experiences do you have from other cities?
10. What do you think of a decibel limit?
11. Can you name some places where you believe a higher or lower decibel limit would be appropriate?
12. How do you feel about having to obtain a permit, about having to pay for a permit and paying extra in order to be able to sell CDs?
13. How do you feel about having to regularly change places for performing?
14. Should there be a minimum required distance between performers? Do you think there should be differences for silent performers, and performers who play/use music or sound?
15. Would you be interested in participating further with us in forming this proposal of regulation (e.g. meeting with other artists for discussion)?
16. Would you be interested in participation in our actions (e.g. demonstration on 1st August)?

Pytania do artystów ulicznych

My, drezdeńscy artyści uliczni, staramy się sprzeciwić regulacjom prawnym występów ulicznych wchodzących w życie 01.08.2014. W celu stworzenia szansy na uzyskanie systemu zasad, który będzie lepiej działał dla wszystkich osób, na które ma wpływ, przygotowujemy propozycję regulacji, którą chcemy przedstawić radzie miasta. Żeby móc to zrobić uwzględniając opinię każdego i znajdując kompromis, potrzebujemy opinii jak największej liczby artystów ulicznych. Gdybyś mógł/mogła proszę odpowiedzieć na poniższe pytania i dać nam szczerą opinię, pomogłoby nam to niezmiernie w znalezieniu lepszego rozwiązania.

Twoje odpowiedzi zostaną potraktowane anonimowo.

Dziękujemy.

1. Co jest Twoją dziedziną sztuki?
2. Dlaczego wybrałeś występowanie w Dreźnie?
3. Który aspekt nowej regulacji prawnej sprawia Ci najwięcej kłopotu?
4. Czego Ci potrzeba, żebyś mógł występować?
5. Jakie restrykcje są dla Ciebie akceptowalne?
6. Co chciałbyś/chciałabyś, żeby było uregulowane?
7. Co sądzisz o restrykcjach w kwestii czasu lub godzin występowania?
8. Co sądzisz o ograniczeniach narzuconych na miejsca występów?
9. Jakie masz doświadczenia z innych miast?
10. Co sądzisz o limicie decybeli?
11. Czy możesz wskazać miejsca, w których sądzisz, że wyższy lub niższy limit decybeli byłby wskazany?
12. Co sądzisz o konieczności uzyskania pozwolenia, o płaceniu za pozwolenie i o płaceniu dodatkowo za możliwość sprzedawania płyt?
13. Co sądzisz o konieczności regularnego zmieniania miejsca występów?
14. Czy sądzisz, że powinien być zachowany minimalny dystans pomiędzy występującymi? (czy sądzisz, że powinno to się różnić dla artystów używających dźwięku i dla tych, którzy mają niemy występ?)
15. Czy jesteś zainteresowany/zainteresowana współtworzeniem z nami tej propozycji regulacji prawnej? (np. spotkanie z innymi artystami w celu dyskusji)
16. Czy jesteś zainteresowany/zainteresowana braniem udziału w naszych akcjach? (np. demonstracja 1 sierpnia)